

Holy Family Parish

Sacred Heart-St.Joseph-St.Ladislau churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community



Holy Family Parish

www.holyfamilyforall.org or pl.holyfamilyforall.org
email: HFPcenter@holyfamilyforall.org
social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)
<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. vigil at Sacred Heart
8:00am (St. Ladislau); **9:00am (Polish, St. Joseph),**
10:00am (Spanish/English, Sacred Heart),
10:30am (Hungarian, St. Ladislau),
12:00pm (Spanish, St. Joseph);
7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekday: 7:00am M-F (St. Ladislau)
8:00am M-Sat (Sacred Heart chapel)
7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish),
Wed.(Sacred Heart, Spanish), Thur.(St. Ladislau, Hungarian)



2021 CONTRIBUTION ENVELOPES ARE NOW AVAILABLE
in back of our worship sites at Sacred Heart, St. Ladislau and St Joseph
TO ARRANGE PICK UP, CALL THE PARISH OFFICE

at 732-545-1681 Ext 101 and/or 102

Donate Online at WWW.HOLYFAMILYFORALL.ORG
click on "DONATE NOW"

THROOP AVENUE PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice:732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, caritas associate
(ext. 108) BrandyA@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, caritas associate, case manager
(ext. 105) MiryamG@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, pastoral assistant and youth empowerment specialist
(ext. 101) - JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Lizette MORENO, pastoral assistant
(ext. 101) - lizettem@holyfamilyforall.org

Bridgette PEREZ, caritas director
(ext. 103) BridgetteS@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.102) rocior@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.106) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 104) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, deacon, plant and programming manager
(ext. 107) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 113) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL LEADERS: Magda Varga, Marie Zach

THEOPHANY CENTER: Sarahi Lopez



THE BAPTISM OF THE LORD

This is what John the Baptist proclaimed: "One mightier than I is coming after me. I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals. I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit."

- Mk 1:7-8

En aquel tiempo, Juan predicaba diciendo: "Ya viene detrás de mí uno que es más poderoso que yo, uno ante quien no merezco ni siquiera inclinarme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo". - Mc 1, 7-8

MASS SCHEDULE AND INTENTIONS**Saturday, January 09 - Christmas Weekday**

8:00 AM (SH) - (English) - Ilse L. Kosik
 4:30 PM (SH) - (English) - Selma Nesser

Sunday, January 10 - Baptism of the Lord

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze sw.p. Beaty Miazyn oraz
 Laiki i Murada Hanna w rocznice smierci
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Lois Farley
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

**Monday, January 11 - Weekday
(First Week in Ordinary Time)**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - Ilse L. Kosik

Tuesday, January 12 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - Alfonso Campitiello
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Wednesday, January 13 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
 7:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

Thursday, January 14 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
 7:00 PM (SL) - (Hungarian) - For the people

Friday, January 15 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the People
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, January 16 - Weekday

8:00 AM (SH) - (English) - Alfred Milazzo Jr.
 4:30 PM (SH) - (English) - Rose Cyrus

Sunday, January 17 - Second Sunday In Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - Jean Pollock
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze sw.p. Krystyny i Mariana
 Gawronskich
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - A la Virgen de Guadalupe por la
 sanacion de los enfermos en especial por Luz Ayala
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the People
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

**TIME TALENT & TREASURE****Dec 20 - \$3,694****Dec 25 - \$13,242****Dec 27 - \$3,014****THANK YOU FOR YOUR
GENEROSITY!****STEWARDSHIP SCRIPTURE REFLECTIONS****January 10, 2021 - Baptism of the Lord**

"And a voice came from the heavens, 'You are my beloved Son; with you I am well pleased.'"
Mark 1:11

Through our baptism, we too, are daughters and sons of God. We are disciples of Jesus. As true disciples we are called to actively participate in our Catholic faith, not just be mere bystanders. This means working in collaboration with the Holy Spirit and discerning how we are being asked to use our gifts. Using our gifts for the benefit of others and not just for our own interests and comfort.

**REFLEXIONES DEL BOLETÍN DE
CORRESPONSABILIDAD****10 de enero de 2021 - Bautizo del Señor**

"y una voz vino del cielo, "Eres mi Hijo amado; en ti me complacezo." - Marcos 1:11

A través de nuestro bautismo, también nosotros somos hijos de Dios. Somos discípulos de Jesús. Como verdaderos discípulos somos llamados a participar activamente en nuestra fe Católica, no solo a ser simples espectadores. Esto significa trabajar en colaboración con el Espíritu Santo y discernir como se nos pide utilizar nuestros dones. Significa utilizar nuestros dones para el beneficio de otros y no solo para nuestro propio interés y comodidad.

FAMILY MILESTONES in DECEMBER**CONGRATULATIONS and BLESSINGS!****BAPTISMS** - Delvin Alexander Pelaez &

Yerek Rosales Gomez

PLEASE CALL JENNIFER HERRERA at the
 PARISH CENTER at 732-545-1681 Ext. 101 for details
 regarding BAPTISMS, SACRAMENTS of HEALING,
 (Anointing or Reconciliation)
 WEDDINGS & QUINCEANERAS.

**PRAY FOR THE SICK - ONLY
MEMBERS OF THE FAMILY can**

add names to our list of sick parishioners, please pray for them, especially Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak, Roman Szwarc, Irena Szewczak, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito

PASTOR'S MESSAGE

Dear Parishioners and Friends of Holy Family Parish,

Today, we celebrate the Feast of the Baptism of Our Lord. This feast concludes the Christmas Season. It is a time that we have an opportunity to thank everyone who assisted with the many celebrations during the season. We are blessed to have so many individuals that are committed to assisting with the many aspects of parish life. Thank you!

The Feast of the Baptism of the Lord is a time that we can consider our baptism. Once during an angelus speech on this feast, Pope Francis said “the celebration of Jesus’ baptism invites every Christian to remember his or her own baptism. I cannot ask you whether you remember the day of your baptism, because most of you were infants; like me, you were baptized as infants. But I ask you another question: do you know the date of your baptism? Do you know what day you were baptized? Each one think about it. And if you do not know the date or have forgotten it, upon returning home, ask your mom, grandma, uncle, aunt, grandpa, godfather, godmother: what is the date? We must always keep that date in our memory, because it is a date of celebration; it is the date of our initial sanctification; it is the date on which the Father gave us the Holy Spirit who encourages us to walk; it is the date of the great forgiveness. Do not forget: what is the date of my baptism? Let us invoke the maternal protection of Mary Most Holy, that all Christians can understand ever better the gift of baptism and commit to living it with coherence, witnessing to the love of the Father and of the Son and of the Spirit.”

There is a tradition that is practiced by many of our parishioners for many generations. When a person is visiting their godparent, they ask that their godparent for a blessing before they leave. The godparent would make the sign of the cross on the forehead of the godchild. Perhaps this an opportunity to pray for our godparents. Maybe you can call them today or write a note to thank them. For those of us who are honored to be a godparent, perhaps this is an invitation to reach out or pray for our godchild.

With my prayers,

Fr. Ryan

MENSAJE DEL PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la parroquia de la Sagrada Familia,

Hoy celebramos la Fiesta del Bautismo de Nuestro Señor. Esta fiesta concluye la temporada navideña. Es un momento en el que tenemos la oportunidad de agradecer a todos los que ayudaron con las muchas celebraciones durante la temporada. Tenemos la suerte de tener tantas personas comprometidas a ayudar con los muchos aspectos de la vida parroquial. ¡Gracias!

La Fiesta del Bautismo del Señor es un momento en el que podemos considerar nuestro bautismo. Una vez, durante una reflexión en un Angelus en esta fiesta, el Papa Francisco dijo que “la celebración del bautismo de Jesús invita a cada cristiano a recordar su propio bautismo. No puedo preguntarles si recuerdan el día de su bautismo, porque la mayoría de ustedes eran niños, como yo; fuimos bautizados de niños. Pero te hago otra pregunta: ¿sabes la fecha de tu bautismo? ¿Sabes qué día te bautizaron? Cada uno piensa en ello. Y si no sabes la fecha o la has olvidado, al volver a casa pregunta a tu mamá, abuela, tío, tía, abuelo, padrino, madrina: ¿cuál es la fecha? Debemos guardar siempre esa fecha en nuestra memoria, porque es una fecha de celebración; es la fecha de nuestra santificación inicial; es la fecha en la que el Padre nos dio el Espíritu Santo que nos anima a caminar; es la fecha del gran perdón. No lo olvides: ¿cuál es la fecha de mi bautismo? Invoquemos la protección materna de María Santísima, para que todos los cristianos comprendan cada vez mejor el don del bautismo y se comprometan a vivirlo con coherencia, dando testimonio del amor del Padre y del Hijo y del Espíritu”.

Existe una tradición que muchos de nuestros feligreses han practicado por muchas generaciones. Cuando una persona está visitando a su padrino, le pide una bendición a su padrino antes de irse. El padrino haría la señal de la cruz en la frente del ahijado. Quizás esta sea una oportunidad para orar por nuestros padrinos. Tal vez puedas llamarlos hoy o escribir una nota para agradecerles. Para aquellos de nosotros que tenemos el honor de ser padrinos, tal vez esta sea una invitación a extender la mano u orar por nuestro ahijado.

Con mis oraciones,

Padre Ryan



OGŁOSZENIA PARAFIALNE

Niedziela, 10 stycznia 2021 r.

Składamy **serdeczne podziękowania** dla wszystkich, którzy przyczynili się do tego, byśmy mogli w sposób wyjątkowy przeżyć ten piękny **okres Bożego Narodzenia** – dla naszego księdza Władka oraz dla wszystkich parafian, którzy pomogli przygotować kościół na Święta, dla wszystkich, którzy przygotowali oprawę liturgiczną Święt, uczestniczyli w naszym wspólnym kolędowaniu, dla Mariusza Antonika i jest rodziny za możliwość transmisji mszy świętych. Życzymy wszystkim zdrowia oraz nieustającej opieki i błogosławieństwa Bożego w nowym roku!

Koperty na ofiarę na rok 2021 są do odebrania w przedsionku kościoła lub na chórze.

Jeżeli ktoś chciałby zaprosić księdza **na „Kolędę”**, czyli poświęcenie domu, proszę wypełnić poniższy formularz i wrzucić go do koszyka z kolektą.

Name (Imię i Nazwisko):

.....

Street Address (Ulica):

.....

City (Miejscowość):

.....

Phone (Tel.):

.....

PARISH ANNOUNCEMENTS

Sunday, January 10, 2021

Many thanks to all who helped make **this beautiful Christmas Season** a special one – to our Polish priest – Father Wladyslaw, and to all Parishioners who prepared our church for Christmas, to all who participated in Christmas Liturgy, helped and took part in our Christmas Concert, to Mariusz Antonik and his family for live broadcasting of the Holy Masses. Have a happy, healthy and blessed New Year 2021!

Collection envelopes for 2021 are available in the church vestibule.

If you would like to have **your house blessed**, please complete the form and put it in the envelope with the collection.



**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**

*A Sunday Reflection
by István Horváth*

The Baptism of Our Lord Jesus Christ:

Through the action of baptism God gives signs to his followers that: baptism in water cleanses or washes away Original Sin, the sin of Adam and Eve; this is sin in the Old Covenant before a knowledge of God the Son is revealed to world. The water of baptism gives us new life in God, and brings forth new life as in the natural world. Is 55:11 This new life is the new understanding of who God is and His relationship to man in the natural world.

The action of Jesus' baptism is both a sign and an epiphany as was his birth. And again "the heavens were opened [for him], and he saw the Spirit of God descending like a dove [and] coming upon him. And a voice ... saying, 'This is my beloved Son, with whom *I am* well pleased.'" Mt 3:16-17 Mk 1:10-11 Lk 3:21-22

Here the significance of Jesus acting in place of mankind is the take-home message: where Adam, "son of God" Lk 3:38 is replaced or substituted now with Jesus, Son of God, as well as son of man. This is the transition from the Old Testament where a trusting-waiting-testing son of man and son of God (Adam or Enosh, the son of Seth whose name means mankind) is substituted for a reincarnate Son of God in the Glorified God of the New Testament. This transition signifies that each human person since is born of the Trinitarian God, and binds perfectly the natural world to the supernatural Spirit. Therefore, baptism in the Trinity means: baptism in Jesus, Son of God and son of man, and gives us inheritance from the Father through the Divine person of the Son, Jesus Christ. Gal 4:6,8-9

Jesus reveals this of himself to his Apostles by the washing of their feet in John 13:1. As with His baptism, Jesus is substituting man's sins on earth in place of His crucified flesh. He has in effect converted the sacrificial Mosaic Law to a universal law of baptism in water, blood and Spirit in the sacrifice of the Mass. 1Jn 5:6

The importance of the Mosaic Law for Christians is the fact that God's Law has not been erased, but rather brought to real fruit or fruition and completion, which man was unable to do on his own and required divine intervention in the form of Jesus, the Christ.

In this way, we know we are God's children "when we love God and keep His Commandments. For whoever is begotten by God (God's children) conquers the world. And indeed, this is our faith, the victor over the world is the one who believes Jesus is the Son of God." 1Jn 5:3-5

**CLINTON
MONUMENT COMPANY**

40 Years of
Experience



Granite and
Bronze
Monuments

841 Cranbury Road, Jamesburg, NJ

732-521-3020

(DIRECTLY ACROSS FROM HOLY CROSS BURIAL PARK)

Fully Insured Free Estimates

**MULLER
BROTHERS
PAINTING**

Interior • Exterior
Wallpapering • Power Washing

JOHN MULLER

732-407-6274

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON

*Selover
Funeral Home*

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK

732-828-2500

RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443

GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063

www.seloverfuneralhome.com

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

**OLYMPUS
CONSTRUCTION**

732-418-7111

New Brunswick, NJ

olympusenterprisesllc.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC, PLUMBING
HEATING & COOLING**

1186 Livingston Avenue
North Brunswick, NJ 08902



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonelectricco.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

**ADT-Monitored
Home Security**

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251

Parker

Highland Pk | New Brunswick | Somerset
Piscataway | Monroe Twp

We're Accepting New Residents
Nursing & Memory Care
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements

Parkerlife.org |

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact **Douglas Shaller** to place an ad today!
dshaller@4LPi.com or (800) 477-4574 x6458

**SUPPORT THE ADVERTISERS
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936